

SHC8525

Instructions for use
English 4

Mode d'emploi
Français 12

Instrucciones de manejo
Español 20

Bedienungsanleitung
Deutsch 28

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 36

Istruzioni per l'uso
Italiano 44

Manual de utilização
Português 52

Bruksanvisning
Svenska 60

Käyttöohje
Suomi 68

Οδηγίες χρήσεως
Ελληνικά 76

Kullanım talimatları
Türkçe 84

Instrukcja obsługi
Polski 92

Návod k použití
Česky 100

Használati utasítás
Magyar 108

Инструкции по использованию
Русский 116

Kasutusjuhend
Eesti keel 124

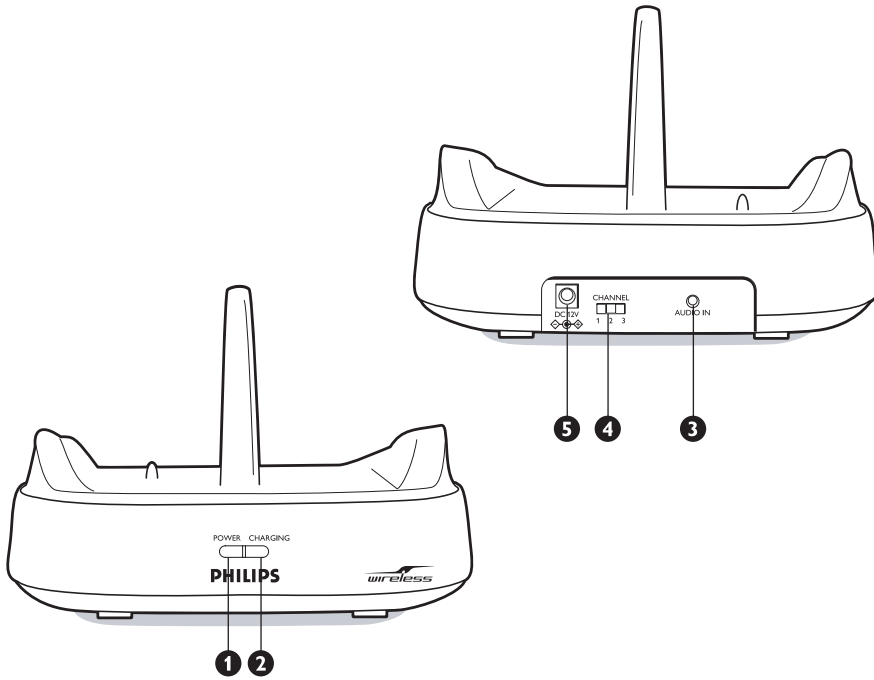
Lietošanas pamācība
Latviešu valoda 132

Naudojimo instrukcija
Lietuviškai 140

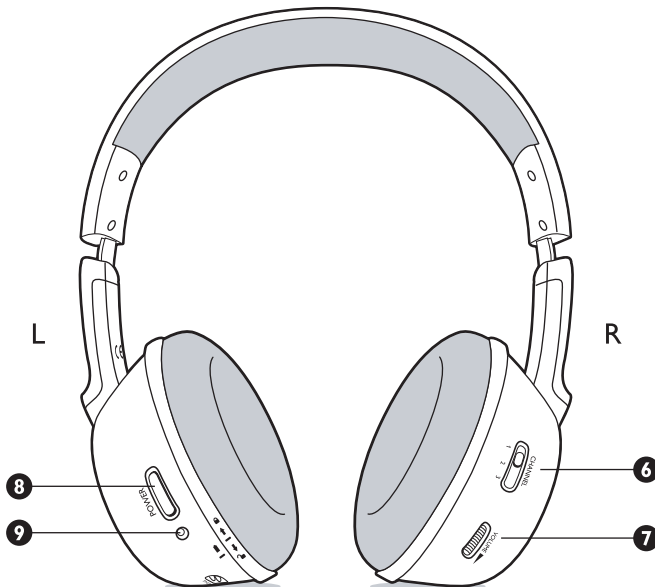


PHILIPS

A



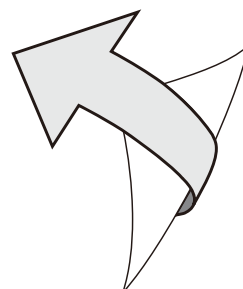
B



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

ADAPTOR

Stroke version	Region	Adaptor typenumber	Input voltage	Output voltage	Input frequency
/00	Europe	SVH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz
/05	U.K.	SBH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz



Index

Vue d'ensemble du fonctionnement	12
Précautions d'utilisation	13
Compatibilité du casque	13
Utilisation de votre casque FM sans fil	14-16
Dépannage	16-18
Spécifications techniques	18
Réglementation européenne	19

Casque FM sans fil

SHC8525

Félicitations! Vous venez d'acheter l'un des casques numériques FM sans fil les plus perfectionnés.

Ce système intègre la technologie FM sans fil la plus récente, qui vous donne une liberté de mouvement complète lorsque vous regardez un film ou que vous écoutez votre morceau de musique préféré. Grâce à sa station d'accueil de recharge, votre casque peut être rechargé facilement lorsqu'il n'est pas utilisé. Ainsi, votre casque se recharge entièrement et il est toujours prêt à être utilisé, où que vous souhaitiez regarder un film.

Pour tirer le meilleur parti de votre casque numérique FM sans fil, lisez ce manuel soigneusement et conservez-le pour vous y reporter à l'avenir.

Vue d'ensemble du fonctionnement - Illustrations du produit sur le rabat intérieur

A) Émetteur

- 1 Indicateur marche/arrêt
- 2 Indicateur de chargement
- 3 Jack d'entrée stéréo 3,5 mm
- 4 Sélecteur de canaux
- 5 Jack d'entrée d'alimentation cc

B) Récepteur

- 6 Commutateur de réglage manuel
- 7 Contrôle du volume
- 8 Bouton marche/arrêt
- 9 Indicateur marche/arrêt / Indicateur piles faibles

Informations importantes

Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez ce livret pour vous y reporter à l'avenir. Toutes les instructions d'emploi et de sécurité doivent être lues avant d'utiliser ce casque FM sans fil.

Précautions d'utilisation

- Évitez tout risque de choc électrique ou d'incendie : Cet appareil ne doit jamais être exposé à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur (en particulier aux appareils de chauffage ou à un ensoleillement direct).
- L'équipement radio des applications audio sans fil n'est pas protégé contre les interférences d'autres services radio.
- N'utilisez pas d'agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs, qui peuvent endommager l'extérieur de l'appareil. Utilisez une peau de chamois légèrement humidifiée pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Si un liquide entre dans le casque, retirez les piles immédiatement et consultez un revendeur agréé.
- N'utilisez pas ce produit dans une pièce humide ou sujette à des projections d'eau.
- N'exposez pas ce produit à la lumière directe du soleil ni à une source de forte chaleur.
- Ne démontez pas ce produit. En cas de problèmes techniques, apportez-le à votre revendeur Philips.
- Ne couvrez pas ce produit.
- Les équipements électroniques sensibles ou mal protégés peuvent être affectés par l'utilisation de ce produit. Cette interférence peut endommager l'un des deux appareils. Vérifiez si l'un des appareils à proximité peut être affecté par ce produit avant de commencer à l'utiliser.
- **Sécurité d'écoute!** Une utilisation continue à volume élevé peut endommager votre ouïe de façon permanente.

Compatibilité du système

Il est techniquement possible d'utiliser plusieurs autres casques FM sans fil ou des enceintes FM sans fil Philips avec un seul émetteur à condition que*:

- ils fonctionnent tous dans la bande 864 MHz
- ils utilisent tous le même système de modulation
- ils détectent tous une tonalité pilote de 19 kHz

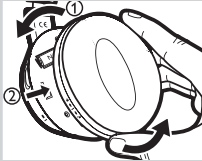
Consultez les fiches de spécifications électriques de l'appareil pour connaître sa compatibilité.

Cette déclaration doit être interprétée seulement d'un point de vue technique et, par conséquent, ne constitue pas une garantie ni une obligation de quelque nature que ce soit concernant la disponibilité commerciale de casques/enceintes FM sans fil compatibles SHC8525.

Utilisation de votre système de casque FM sans fil

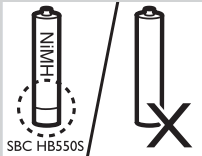
IMPORTANT!

- *Utilisez uniquement un adaptateur ca/cc Philips 12 V/200 mA.*
- *Utilisez uniquement les piles rechargeables à enveloppe raccourcie NiMH Philips (R03/AAA, type : SBC HB550S, numéro de référence 996500015757).*
- *N'utilisez pas de piles NiCd ni de piles alcalines, qui pourraient endommager votre casque FM sans fil.*



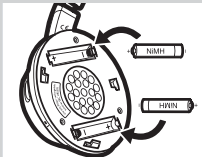
Installation/remplacement des piles

- 1 Dévissez et retirez le coussinet de l'oreille **gauche** du casque.



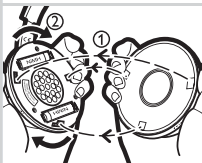
- 2 Insérez les piles rechargeables dans le compartiment des piles.

Utilisez uniquement les piles rechargeables à enveloppe raccourcie NiMH Philips (R03/AAA, type : SBC HB550S, numéro de référence 996500015757).



- 3 Vérifiez que les piles sont correctement insérées, de la façon indiquée par le symbole de polarité gravé dans le compartiment des piles.

Retirez toujours les piles du casque si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.



- 4 Remplacez le coussinet de l'oreille **gauche**.

Configuration de l'émetteur

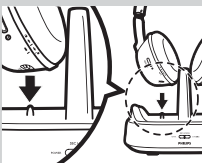
- 5 Vérifiez que la tension nominale de l'adaptateur, indiquée sur la plaquette d'identification, correspond à la tension d'alimentation du secteur.
- 6 Connectez le connecteur de sortie cc de l'adaptateur ca/cc 12 volts/200 mA au jack d'entrée d'alimentation DC 12V situé à l'arrière de l'émetteur.
- 7 Connectez l'adaptateur ca/cc 12 volts/200 mA à une prise secteur. Retirez toujours l'adaptateur de la prise secteur si vous n'utilisez pas l'émetteur pendant une certaine période.

Chargement du casque

- 8 Placez le casque dans la station de d'accueil de chargement et vérifiez que les broches de chargement de l'émetteur et le contact de chargement du casque sont bien alignés.

L'indicateur CHARGING s'allumera automatiquement durant le chargement. En même temps, le casque se mettra automatiquement hors tension (les indicateurs marche/arrêt POWER s'éteindront).

Quand le chargement sera fini (après environ 16 heures), l'indicateur vert CHARGING s'éteindra automatiquement.



IMPORTANT!

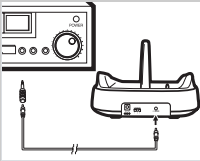
- **La station d'accueil de chargement n'émet pas de signal audio quand le chargement est activé.**

ATTENTION!

- **Avant d'utiliser le casque FM pour la première fois, vérifiez que les piles sont entièrement chargées (au moins 16 heures de recharge). Vous prolongerez ainsi l'utilisation des piles.**
- **Ce produit est conforme aux règlements de sécurité les plus récents. Chargez les piles uniquement avec la station d'accueil fournie (SHC8525) ou avec un chargeur entièrement compatible.**

Connexion audio

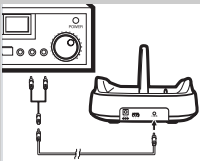
- 9** Connectez une extrémité du câble audio (prise stéréo 3,5 mm) au jack d'entrée stéréo 3,5 mm de l'émetteur.



- 10** Connectez l'autre extrémité du câble stéréo 3,5 mm à:
- a) la sortie casque d'une source audio (téléviseur, chaîne hi-fi ou PC). Réglez le volume de la source audio à un niveau fixe assez haut, par exemple à 25 % du niveau maximum.
 - **Si votre source audio a une sortie casque 6,3 mm, utilisez la prise de l'adaptateur stéréo 3,5 mm vers 6,3 mm fournie.**

IMPORTANT!

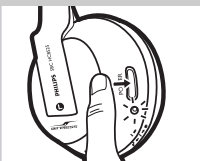
- **Sur certains téléviseurs, le jack de niveau de sortie du casque ne peut être réglé qu'en accédant au menu sur l'écran du téléviseur.**



- b) la sortie ligne d'une source audio (REC OUT ou LINE OUT) à l'aide du câble Y fourni.
- Vérifiez que la prise RCA rouge (canal droit) est connectée au canal droit (rouge) de la source audio.
- Vérifiez que la prise RCA blanche (canal gauche) est connectée au canal gauche (blanc) de la source audio.
- **Si la source audio a un niveau de sortie RCA réglable, réglez le niveau de sortie au niveau le plus acceptable sans distorsions.**

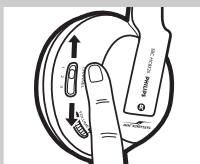
- 11** Mettez votre source audio sous tension et augmentez doucement le volume de la source audio.

L'indicateur POWER marche/arrêt de l'émetteur s'allume quand les signaux sont reçus.



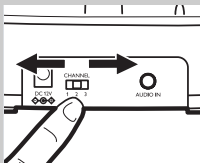
- 12** Appuyez sur le bouton POWER marche/arrêt du casque.

L'indicateur POWER marche/arrêt s'allumera automatiquement.

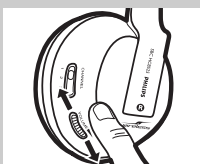


13 Pour régler le casque sur la fréquence d'émission correcte, choisissez 1 des 3 options de fréquences disponibles (la fréquence d'émission sélectionnée de l'émetteur).

Le casque se réglera alors rapidement sur l'émetteur.



14 En cas d'interférence provenant d'autres émetteurs, réglez le canal d'émission, puis répétez l'étape 13 pour régler le casque sur l'émetteur.



15 Réglez le volume du casque sur le niveau d'écoute désiré.

IMPORTANT!

- Évitez de régler le niveau de volume d'écoute sur la source audio, car vous risquez de diminuer la qualité audio en obtenant un niveau d'entrée trop faible.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez tout d'abord les points suivants. Si les conseils ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur ou le service après-vente (voir Besoin d'aide ?). N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil vous-même car vous annuleriez la garantie.
D'abord, vérifiez que tous les câbles sont connectés correctement.

Problème	Cause possible	Solution
Le casque ne se charge pas	Aucune pile installée	Suivez les étapes 1 à 4 Installation/remplacement des piles.
	Orientation incorrecte des piles	Remplacez les piles conformément au symbole de polarité gravé.
	Pas d'alimentation	Vérifiez que la station d'accueil est connectée au secteur à travers un adaptateur et suivez les étapes 5 à 7.
	La broche de chargement de la station d'accueil n'est pas en contact avec la plaque métallique du casque	Vérifiez que le casque est bien en place et que l'indicateur CHARGING est allumé.
	Orientation incorrecte du casque dans la station de chargement	Orientez le casque dans la position correcte.
Pas de son/ son distordu	Casque hors tension	Appuyez sur le bouton POWER marche/arrêt. L'indicateur POWER marche/arrêt s'allume automatiquement, indiquant que le casque est sous tension.
	Aucune pile installée	Suivez les étapes 1 à 4 Installation/remplacement des piles.

Orientation incorrecte des piles	Remplacez les piles conformément au symbole de polarité gravé.
Pas d'alimentation vers l'émetteur	Vérifiez que la station d'accueil est connectée au secteur à travers un adaptateur et suivez les étapes 5 à 7.
Piles faibles	Suivez les étapes 5 à 7 pour recharger le système.
Source audio non connectée	Vérifiez que la sortie audio de votre source audio est connectée au jack d'entrée stéréo 3,5 mm de votre émetteur. <i>Suivez les étapes 9 à 12.</i>
Source audio hors tension	Mettez votre source audio sous tension.
Volume réglé trop bas	Réglez le volume du casque de votre source audio ou du casque. Sécurité d'écoute: <i>Une utilisation continue à volume élevé peut endommager votre ouïe de façon permanente.</i>
Niveau de sortie audio trop faible	Si les sources audio ont un niveau de sortie réglable, réglez le niveau de sortie sur un niveau plus élevé et sans distorsions. IMPORTANT: <i>Sur certains téléviseurs, le jack de niveau de sortie du casque ne peut être réglé qu'en accédant au menu sur l'écran du téléviseur.</i>
Le casque n'est pas réglé sur l'émetteur	Sélectionnez 1 des 3 options de fréquences fournies sur le casque (celle sélectionnée sur l'émetteur) en ajustant le COMMUTATEUR DE RÉGLAGE MANUEL. Le casque se réglera alors rapidement sur l'émetteur
Interférence d'autres sources radio	1) Réglez l'émetteur sur un autre canal de fréquence. Sélectionnez l'une des 3 options pour obtenir la meilleure réception possible. Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 comme première option. Ensuite, réglez le canal du casque de la façon décrite ci-dessus. 2) Placez l'émetteur ou le casque à un autre endroit
Récepteur trop éloigné de l'émetteur	Rapprochez-le

Émetteur utilisé autre que SHC8525	Utilisez l'émetteur SHC8525 fourni. Certains émetteurs intégrés peuvent ne pas être compatibles avec le casque SHC8525 en raison des technologies avancées utilisées.
------------------------------------	---

Pas de son (casques ou enceintes sans fil Philips)

La station d'accueil de chargement n'émet pas de signal audio pendant le chargement. Par conséquent, les casques ou enceintes sans fil Philips ne peuvent pas recevoir de signal, même s'ils sont compatibles avec la station d'accueil SHC8525.	Si vous voulez écouter de la musique avec d'autres casques ou enceintes sans fil Philips compatibles avec la station d'accueil SHC8525, retirez le casque SHC8525 de la station d'accueil.
--	--

Spécifications*

Émetteur

Système:	Radiofréquence (RF)
Modulation:	Modulation de fréquence (FM)
Fréquence pilote:	19kHz
Fréquence porteuse: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5MHz Canal 2: 864MHz Canal 3: 864.5MHz
Puissance de sortie rayonnée:	<10mW
Portée d'émission efficace:	jusqu'à 100 mètres, omnidirectionnelle (360°)
Niveau d'entrée:	500 mV
Alimentation électrique:	12 volts/200 mA CC, centre positif;

Casque d'écoute

Fréquence de réception: (/00 & /05)	863MHz – 865MHz
Rapport signal/bruit:	> 70 dB (onde sinusoïdale de 1 kHz, pondérée A)
Distorsion:	distorsion harmonique totale ≤ 2%
Séparation des canaux:	≥ 30 dB
Portée de fréquence audio:	20-20,000 Hz
Alimentation électrique:	2 x piles rechargeables R03/AAA (Philips, NiMH, type: SBC HB550S, numéro de référence 996500015757)
Durée des piles:	~ 15 heures

*) Caractéristiques sujettes à des modifications sans avis préalable

**) Selon les conditions éifications ambiantes

Réglementation européenne

Philips Consumer Electronics, B.U. périphériques et accessoires, déclare par la présente que ce casque sans fil FM (SHC8525) est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions concernées de la directive 1999/5/EC.

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué en respectant la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

PHILIPS

(brand name)

SHC8525/00, SHC8525/05

(Type version of model)

Wireless Headphone System

(product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(title, number and date of issue of the standard)

IEC 60065:2002+A1
EN 60065:2002+A1+A11
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1
EN 50371:2002
EN 62807:2003

Following the provisions of :

1999/5/EC (R&TTE Directive)
2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001
or CENELEC Permanent Documents

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion
(Name and number) (description of intervention)

And issued the certificate, RT 60027006 0001
(certificate number)

Remarks:

.....Drachten, 9 October 2009.....
(place, date)



.....A. Speelman, Product Compliance manager.....
(signature, name and function)

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1209KR_F

(Report No. / Numéro du Rapport)

2009

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHC8525/00, SHC8525/05

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Wireless Headphone System

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

IEC 60065:2002+A1
EN 60065:2002+A1+A11
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1
EN 50371:2002
EN 62807:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)
2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion
(L'Org anisme Notifié (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l' intervention

And issued the certificate, RT 60027006 0001
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:
(Remarques:)

.....Drachten, 9 October 2009.....
(place, date / lieu, date)



.....A. Speelman, Product Compliance Manager.....
(signature, name and function / signature, nom et fonction)

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE 0197



PHILIPS